МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого»

План утвержден Ученым советом вуза

Протокол № 5 от 31.05.2018

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата

45.03.02

Направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Квалификация: Бакалавр
Программа подготовки: академический бакалавриат
Форма обучения: Очная
Срок обучения: 4г

+	*Основной*	*Виды деятельности*
+	+	научно-исследовательская
+	-	переводческая

Год начала подготовки (по учебному плану) 2018

Образовательный стандарт № 940 от 07.08.2014

СОГЛАСОВАНО

Проректор по УМР _____ */ Плотников А.П./*

Начальник УМУ _____ */ Топорнина А.В./*

Декан _____ */ Разоренов Д.А./*

Зав.кафедрой _____ */ Кораблева Е.А./*

Индекс	Наименование	Форма контроля: Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	КР	з.е. Факт	Итого акад.часов: По плану	Контакт часы	СР	Контроль	Закрепленная Код
Блок 1.Дисциплины (модули)												
Базовая часть												
Б1.Б.01	Иностранный язык	3	12				10	360	162	162	36	32
Б1.Б.02	История		1				3	108	44	64		13
Б1.Б.03	Философия	4					4	144	44	64	36	46
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности		1				3	108	38	70		18
Б1.Б.05	Физическая культура и спорт		1				2	72	36	36		21
Б1.Б.06	Русский язык и культура речи		2				3	108	44	64		15
Б1.Б.07	Правоведение		7				3	108	44	64		36
Б1.Б.08	Древние языки и культуры		2				3	108	44	64		5
Б1.Б.09	Психология и педагогика		1				3	108	54	54		37
Б1.Б.10	Социология		1				3	108	44	64		35
Б1.Б.11	Введение в социолингвистику		5				2	72	30	42		32
Б1.Б.12	Основы языкознания		2				3	108	44	64		32
Б1.Б.13	Введение в теорию межкультурной коммуникации		2				3	108	44	64		32
Б1.Б.14	Методика преподавания иностранного языка		6				3	108	44	64		3
Б1.Б.15	Информационные технологии и основы математической обработки информации		1				3	108	44	64		12
Б1.Б.16	ИКТ в профессиональной деятельности		5				2	72	30	42		32
Б1.Б.17	**Практический курс первого иностранного (английского) языка:**	**12345678**					**38**	**1368**	**540**	**540**	**288**	
Б1.Б.17.01	вводный курс английского языка	1					4	144	54	54	36	32
Б1.Б.17.02	начальный уровень английского языка	2					5	180	72	72	36	32
Б1.Б.17.03	базовый уровень английского языка	3					6	216	90	90	36	32
Б1.Б.17.04	средний уровень английского языка	4					5	180	72	72	36	32
Б1.Б.17.05	продвинутый уровень английского языка	5					5	180	72	72	36	32
Б1.Б.17.06	повышенный уровень английского языка	6					5	180	72	72	36	32
Б1.Б.17.07	предпрофессиональный уровень английского языка	7					4	144	54	54	36	32
Б1.Б.17.08	профессиональный уровень английского языка	8					4	144	54	54	36	32
Б1.Б.18	**Практический курс второго иностранного (испанского) языка:**	**12358**	**467**				**31**	**1116**	**380**	**556**	**180**	
Б1.Б.18.01	вводный курс испанского языка	1					4	144	44	64	36	23
Б1.Б.18.02	начальный уровень испанского языка	2					5	180	58	86	36	23
Б1.Б.18.03	базовый уровень испанского языка	3					5	180	58	86	36	23
Б1.Б.18.04	средний уровень испанского языка		4				3	108	44	64		23
Б1.Б.18.05	продвинутый уровень испанского языка	5					4	144	44	64	36	23
Б1.Б.18.06	повышенный уровень испанского языка		6				3	108	44	64		23
Б1.Б.18.07	предпрофессиональный уровень испанского языка		7				3	108	44	64		23
Б1.Б.18.08	профессиональный уровень испанского языка	8					4	144	44	64	36	23
							122	*4392*	*1710*	*2142*	*540*	
Вариативная часть												
Б1.В.01	Литература стран изучаемого языка	1					4	144	44	64	36	3
Б1.В.02	История и культура стран изучаемого языка	2					4	144	44	64	36	32
Б1.В.03	Общая теория перевода	4					5	180	64	80	36	32
Б1.В.04	Лексикология	6					4	144	44	64	36	32
Б1.В.05	Частная теория перевода		6			6	3	108	44	64		32
Б1.В.06	Стилистика		7			7	3	108	44	64		32
Б1.В.07	Этика в профессиональной деятельности переводчика		4				3	108	44	64		32
Б1.В.08	Аналитическое чтение (английский язык)		7				3	108	44	64		32
Б1.В.09	**Практический курс перевода первого иностранного (английского) языка:**	**56778**	**3488**				**32**	**1152**	**396**	**576**	**180**	
Б1.В.09.01	вводный курс перевода английского языка		3				3	108	44	64		32
Б1.В.09.02	начальный уровень перевода английского языка		4				3	108	44	64		32
Б1.В.09.03	базовый уровень перевода английского языка	5					4	144	44	64	36	32
Б1.В.09.04	средний уровень перевода английского языка	6					4	144	44	64	36	32
Б1.В.09.05	продвинутый уровень перевода английского языка	7					4	144	44	64	36	32
Б1.В.09.06	практикум по письменному переводу	7					4	144	44	64	36	32
Б1.В.09.07	практикум по устному переводу		8				3	108	44	64		32
Б1.В.09.08	практикум по последовательному переводу		8				3	108	44	64		32
Б1.В.09.09	предпрофессиональный уровень перевода английского языка	8					4	144	44	64	36	32
Б1.В.10	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		1234					328	328			21
Б1.В.ДВ.01	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.01.01	Перевод в социально-политической сфере (английский язык)		3				3	108	22	86		32
Б1.В.ДВ.01.02	Перевод в естественнонаучной сфере (английский язык)		3				3	108	22	86		32
Б1.В.ДВ.02	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.02.01	Перевод в социально-политической сфере (испанский язык)		3				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.02.02	Перевод в естественнонаучной сфере (испанский язык)		3				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.03	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3**		**3**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.03.01	Практикум по постановке техники речи устного перевода (испанский язык)		3				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.03.02	Практикум по письменному переводу газетно-журнального текста (испанский язык)		3				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.04	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере культуры и искусства (английский язык)		4				3	108	22	86		32
Б1.В.ДВ.04.02	Научно-технический перевод (английский язык)		4				3	108	22	86		32
Б1.В.ДВ.05	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.05.01	Перевод в сфере культуры и искусства (испанский язык)		4				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.05.02	Научно-технический перевод (испанский язык)		4				3	108	22	86		23
Б1.В.ДВ.06	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6**		**4**				**3**	**108**	**22**	**86**		
Б1.В.ДВ.06.01	Практикум по последовательному переводу с иностранного (испанского) языка на русский язык		4				3	108	22	86		23

Индекс	Курс 1, Сем. 1: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 1, Сем. 2: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 2, Сем. 3: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 2, Сем. 4: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль
Б1.Б.01	2			42	2	28		3			52	2	54		5			62	2	80	36							
Б1.Б.02	3	24		18	2	64																						
Б1.Б.03																						4	24		18	2	64	36
Б1.Б.04	3	12	12	12	2	70																						
Б1.Б.05	2	6		30		36																						
Б1.Б.06								3	16		26	2	64															
Б1.Б.07																												
Б1.Б.08								3	16		26	2	64															
Б1.Б.09	3	24		28	2	54																						
Б1.Б.10	3	16		26	2	64																						
Б1.Б.11																												
Б1.Б.12								3	16		26	2	64															
Б1.Б.13								3	16		26	2	64															
Б1.Б.14																												
Б1.Б.15	3	16	26		2	64																						
Б1.Б.16																												
Б1.Б.17	4			**52**	**2**	**54**	**36**	5			**68**	**4**	**72**	**36**	6			**86**	**4**	**90**	**36**	5			**68**	**4**	**72**	**36**
Б1.Б.17.01	4			52	2	54	36																					
Б1.Б.17.02								5			68	4	72	36														
Б1.Б.17.03															6			86	4	90	36							
Б1.Б.17.04																						5			68	4	72	36
Б1.Б.17.05																												
Б1.Б.17.06																												
Б1.Б.17.07																												
Б1.Б.17.08																												
Б1.Б.18	4			**42**	**2**	**64**	**36**	5			**54**	**4**	**86**	**36**	5			**54**	**4**	**86**	**36**	3			**42**	**2**	**64**	
Б1.Б.18.01	4			42	2	64	36																					
Б1.Б.18.02								5			54	4	86	36														
Б1.Б.18.03															5			54	4	86	36							
Б1.Б.18.04																						3			42	2	64	
Б1.Б.18.05																												
Б1.Б.18.06																												
Б1.Б.18.07																												
Б1.Б.18.08																												
	27	*98*	*38*	*250*	*16*	*498*	*72*	*25*	*64*		*278*	*18*	*468*	*72*	*16*			*202*	*10*	*256*	*108*	*12*	*24*		*128*	*8*	*200*	*72*
Вариативная часть																												
Б1.В.01	4	16		26	2	64	36																					
Б1.В.02								4	16		26	2	64	36														
Б1.В.03																						5	20		40	4	80	36
Б1.В.04																												
Б1.В.05																												
Б1.В.06																												
Б1.В.07																						3	16		26	2	64	
Б1.В.08																												
Б1.В.09															3			**42**	**2**	**64**		3			**42**	**2**	**64**	
Б1.В.09.01															3			42	2	64								
Б1.В.09.02																						3			42	2	64	
Б1.В.09.03																												
Б1.В.09.04																												
Б1.В.09.05																												
Б1.В.09.06																												
Б1.В.09.07																												
Б1.В.09.08																												
Б1.В.09.09																												
Б1.В.10				72							108							74							74			
Б1.В.ДВ.01															3			**20**	**2**	**86**								
Б1.В.ДВ.01.01															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.01.02															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.02															3			**20**	**2**	**86**								
Б1.В.ДВ.02.01															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.02.02															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.03															3			**20**	**2**	**86**								
Б1.В.ДВ.03.01															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.03.02															3			20	2	86								
Б1.В.ДВ.04																						3			**20**	**2**	**86**	
Б1.В.ДВ.04.01																						3			20	2	86	
Б1.В.ДВ.04.02																						3			20	2	86	
Б1.В.ДВ.05																						3			**20**	**2**	**86**	
Б1.В.ДВ.05.01																						3			20	2	86	
Б1.В.ДВ.05.02																						3			20	2	86	
Б1.В.ДВ.06																						3			**20**	**2**	**86**	
Б1.В.ДВ.06.01																						3			20	2	86	

Индекс	Курс 3, Сем. 5: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 3, Сем. 6: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 4, Сем. 7: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Курс 4, Сем. 8: з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль
Б1.Б.07															3	24		18	2	64								
Б1.Б.11	2	12		16	2	42																						
Б1.Б.14								3	16		26	2	64															
Б1.Б.16	2	6	22		2	42																						
Б1.Б.17	5			**70**	**2**	**72**	**36**	5			**70**	**2**	**72**	**36**	4			**52**	**2**	**54**	**36**	4			**52**	**2**	**54**	**36**
Б1.Б.17.05	5			70	2	72	36																					
Б1.Б.17.06								5			70	2	72	36														
Б1.Б.17.07															4			52	2	54	36							
Б1.Б.17.08																						4			52	2	54	36
Б1.Б.18	4			**42**	**2**	**64**	**36**	3			**42**	**2**	**64**		3			**42**	**2**	**64**		4			**42**	**2**	**64**	**36**
Б1.Б.18.05	4			42	2	64	36																					
Б1.Б.18.06								3			42	2	64															
Б1.Б.18.07															3			42	2	64								
Б1.Б.18.08																						4			42	2	64	36
	13	*18*	*22*	*128*	*8*	*220*	*72*	*11*	*16*		*138*	*6*	*200*	*36*	*10*	*24*		*112*	*6*	*182*	*36*	*8*			*94*	*4*	*118*	*72*
Б1.В.04								4	16		26	2	64	36														
Б1.В.05								3	16		26	2	64															
Б1.В.06															3	16		26	2	64								
Б1.В.08															3			42	2	64								
Б1.В.09	4			**42**	**2**	**64**	**36**	4			**42**	**2**	**64**	**36**	8			**84**	**4**	**128**	**72**	10			**126**	**6**	**192**	**36**
Б1.В.09.03	4			42	2	64	36																					
Б1.В.09.04								4			42	2	64	36														
Б1.В.09.05															4			42	2	64	36							
Б1.В.09.06															4			42	2	64	36							
Б1.В.09.07																						3			42	2	64	
Б1.В.09.08																						3			42	2	64	
Б1.В.09.09																						4			42	2	64	36

-	-	Форма контроля					з.е.	Итого акад.часов				Курс 1														Курс 2														Курс 3														Курс 4														Закрепленная
												Сем. 1							Сем. 2							Сем. 3							Сем. 4							Сем. 5							Сем. 6							Сем. 7							Сем. 8							
Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	КР	Факт	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	з.е.	Лек	Лаб	Пр	КСР	СР	Контроль	Код
Б1.В.ДВ.06.02	Практикум по письменному переводу общественно-политического текста (испанский язык)		4				3	108	22	86																							3			20	2	86																													23
Б1.В.ДВ.07	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																							
Б1.В.ДВ.07.01	Основы юридического перевода (английский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								32
Б1.В.ДВ.07.02	Основы экономического перевода (английский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								32
Б1.В.ДВ.08	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.8**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																							
Б1.В.ДВ.08.01	Основы юридического перевода (испанский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								23
Б1.В.ДВ.08.02	Основы экономического перевода (испанский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								23
Б1.В.ДВ.09	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.9**		**5**				**3**	**108**	**22**	**86**																														3			**20**	**2**	**86**																							
Б1.В.ДВ.09.01	Практикум по последовательному переводу с русского языка на иностранный (испанский) язык		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								23
Б1.В.ДВ.09.02	Практикум по письменному переводу официально-делового текста (испанский язык)		5				3	108	22	86																														3			20	2	86																								23
Б1.В.ДВ.10	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.10**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.10.01	Юридический перевод (английский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		32
Б1.В.ДВ.10.02	Экономический перевод (английский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		32
Б1.В.ДВ.11	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.11**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.11.01	Юридический перевод (испанский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		23
Б1.В.ДВ.11.02	Экономический перевод (испанский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		23
Б1.В.ДВ.12	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.12**		**6**				**3**	**108**	**22**	**86**																																					3			**20**	**2**	**86**																	
Б1.В.ДВ.12.01	Практикум по двустороннему переводу второго иностранного (испанского) языка		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		23
Б1.В.ДВ.12.02	Практикум по письменному переводу научно-технического текста (испанский язык)		6				3	108	22	86																																					3			20	2	86																		23
Б1.В.ДВ.13	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.13**		**7**				**3**	**108**	**22**	**86**																																												3	**8**		**12**	**2**	**86**									
Б1.В.ДВ.13.01	Практика письменной речи (английский язык)		7				3	108	22	86																																												3	8		12	2	86										32
Б1.В.ДВ.13.02	Коммуникативная грамматика испанского языка		7				3	108	22	86																																												3	8		12	2	86										23
							100	*3928*	*1382*	*2222*	*324*	*4*	*16*		*98*	*2*	*64*	*36*	*4*	*16*		*134*	*2*	*64*	*36*	*12*			*176*	*8*	*322*		*20*	*36*		*242*	*14*	*466*	*36*	*13*			*102*	*8*	*322*	*36*	*20*	*32*		*154*	*12*	*450*	*72*	*17*	*24*		*164*	*10*	*342*	*72*	*10*			*126*	*6*	*192*	*36*	
							222	*8320*	*3092*	*4364*	*864*	*31*	*114*	*38*	*348*	*18*	*562*	*108*	*29*	*80*		*412*	*20*	*532*	*108*	*28*			*378*	*18*	*578*	*108*	*32*	*60*		*370*	*22*	*666*	*108*	*26*	*18*	*22*	*230*	*16*	*542*	*108*	*31*	*48*		*292*	*18*	*650*	*108*	*27*	*48*		*276*	*16*	*524*	*108*	*18*			*220*	*10*	*310*	*108*	
Блок 2.Практики																																																																				
Вариативная часть																																																																				
Б2.В.01	**Учебная практика**			**5**			**3**	**108**	**38**	**70**																														3			**38**		**70**																								
Б2.В.01.01(У)	практика по получению первичных профессиональных умений и навыков			5			3	108	38	70																														3			38		70																								
Б2.В.02	**Производственная практика**			**78**			**6**	**216**		**216**																																												3					**108**		3					**108**		
Б2.В.02.01(П)	практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)			7			3	108		108																																												3					108									
Б2.В.02.02(П)	преддипломная практика			8			3	108		108																																																			3					108		
							9	*324*	*38*	*286*																														*3*			*38*		*70*									*3*					*108*		*3*					*108*		
							9	*324*	*38*	*286*																														*3*			*38*		*70*									*3*					*108*		*3*					*108*		
Блок 3.Государственная итоговая аттестация																																																																				
Базовая часть																																																																				
Б3.Б.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты ВКР	8					9	324		324																																																				9					324		
							9	*324*		*324*																																																				*9*					*324*		
							9	*324*		*324*																																																				*9*					*324*		
ФТД.Факультативы																																																																				
Вариативная часть																																																																				
ФТД.В.01	Лев Николаевич Толстой: художник и мыслитель		5				1	36	10	26																														1	6		4		26																								
ФТД.В.02	Тульский край: история и современность		7				1	36	10	26																																												1	6		4		26										
							2	*72*	*20*	*52*																														*1*	*6*		*4*		*26*									*1*	*6*		*4*		*26*									
							2	*72*	*20*	*52*																														*1*	*6*		*4*		*26*									*1*	*6*		*4*		*26*									